



FR / Caractéristiques

ES / Características

PT / Características

IT / Caratteristiche

EL / Χαρακτηριστικά

PL / Charakterystyki

RU / Характеристики

UK / Характеристики

RO / Specificații

EN / Characteristics

3276005143418

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Pompe eau claire 250W / Traducción de las Instrucciones originales - Bomba de agua limpia 250W / Tradução das Instruções Originais - Bomba de água limpa 250W / Traduzione delle istruzioni originali - Pompa per acqua pulita 250W / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Αντλία καθαρό νερό 250W / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Pompa do czysta woda 250W / Перевод оригинала инструкции - Насос чистая вода - 250Вт / Переклад оригінальної інструкції - Насос чиста вода - 250Вт / Traducerea instrucțiunilor originale - Pompă de apă curată 250W / Original Instructions - Clean water Pump 250W



INTRODUCTION

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Merci de lire attentivement ces consignes d'utilisation et de les conserver précieusement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet outil est une pompe électrique. Elle a été conçue pour pomper l'eau et d'autres applications équivalentes.

Après avoir déballé l'unité, vérifier que le produit est complet et qu'il a été livré avec tous ses accessoires (si applicable).

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre revendeur.

Si vous cédez cet appareil à une autre personne, merci de lui fournir également ce mode d'emploi.



MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES AVANT LE MONTAGE ET L'UTILISATION DE LA POMPE

- Cette unité peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou un manque d'expérience et d'expertise sous réserve d'être supervisés ou d'avoir reçu les consignes d'utilisation sécuritaires nécessaires et de comprendre les risques liés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet équipement. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes présentant des qualifications équivalentes pour éviter les risques.
- La pompe doit être alimentée par un disjoncteur différentiel affichant un courant résiduel de réponse inférieur ou égale à 30 mA.
- La pompe n'est pas destinée à être utilisée dans une piscine ; elle doit être installée et utilisée conformément aux principes d'installation NFC15-100. Consulter votre électricien professionnel pour obtenir plus de conseils.
- La pompe ne doit pas être utilisée avec des personnes dans l'eau.
- La pompe doit être installée conformément aux règles nationales en vigueur dans le pays. Consulter un spécialiste pour plus d'informations détaillées/conseils.
- La fuite de lubrifiants peut entraîner la pollution de liquide.
- Avant l'installation, tout réglage, entretien ou stockage, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ne pas exposer la prise électrique à l'humidité.
- Ne pas verser de liquides corrosifs (produits chimiques, liquides de nettoyage . . .) ni abrasifs.
- Ne pas exposer la pompe au gel.
- Ne pas utiliser la pompe sans eau.
- Tenir les enfants à l'écart de la zone d'utilisation.
- Ne jamais porter la pompe par son câble et ne jamais tirer sur le câble pour la débrancher.
- Ne pas modifier l'intérieur de la pompe ou l'interrupteur à flotteur car l'unité risquerait de ne plus être scellée. Contacter un spécialiste si nécessaire.
- Ne jamais insérer vos doigts dans la conduite d'alimentation en eau.

INFORMATIONS TECHNIQUES

FR

Données techniques	
Modèle	250 CW-3
Tension électrique	230V – 50 Hz
Consommation électrique	250 W
Débit max.	6 000 L/h
Hauteur de pression max.	6 m.
Profondeur d'immersion	Max. 7 m.
Température de l'eau max.	35°C
Raccord de tube	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Grosseur de grain max.	5 mm (eau propre)

Avant l'entretien et le stockage, merci de débrancher la prise électrique de l'unité.

- Débrancher la prise avant d'effectuer des réglages ou d'entreprendre des opérations d'entretien.
- La pompe n'exige aucune maintenance spécifique mais pour pouvoir en profiter pendant plus longtemps, nous conseillons de vérifier et nettoyer la zone d'installation de la pompe (tous les trois mois par exemple).
- En cas de problèmes avec la pompe, merci de consulter ce tableau afin de trouver une solution. Si les informations de ce tableau ne permettent pas de résoudre votre problème, merci de contacter votre agent d'entretien.

Problèmes	Sources/causes	Solutions
La pompe ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - Il n'y a pas de courant - L'interrupteur à flotteur est en position basse (courant éteint) - Le mécanisme du flotteur est bloqué 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier que le courant est allumé - Soulever le flotteur - Secouer le flotteur
La pompe ne draine pas	<ul style="list-style-type: none"> - La conduite d'admission est obstruée - Le tuyau de drainage est bloqué - La turbine est bouchée - Présence d'une bulle d'air 	<ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer la conduite d'admission - Nettoyer le tuyau - Démontez la base et nettoyez la turbine - Incliner la pompe pour libérer la bulle d'air puis remettre en position verticale
La pompe ne s'arrête pas	<ul style="list-style-type: none"> - Le flotteur est bloqué en position haute - Le mécanisme du flotteur est bloqué 	<ul style="list-style-type: none"> - Retirer le flotteur et repositionner la pompe - Secouer le flotteur
Le débit n'est pas adapté	<ul style="list-style-type: none"> - Le diamètre du tuyau de drainage n'est pas adapté - La conduite d'admission est obstruée - Le tuyau de drainage est bloqué - La turbine est bouchée 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer le tube (1-1/2"(40mm), 1"(25mm)) - Nettoyer la conduite d'admission - Nettoyer le tuyau - Démontez la base et nettoyez la turbine
La pompe s'arrête pendant un court instant	<ul style="list-style-type: none"> - Les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées. Le moteur se met automatiquement en position de sécurité - Le tuyau n'est pas adapté - L'eau est trop chaude. Le protecteur thermique arrête la pompe 	<ul style="list-style-type: none"> - Démontez la pompe, puis vérifiez la profondeur d'immersion - Remplacer le tuyau selon les consignes d'utilisation - Vérifier que la température reste inférieure à 35°C!

GARANTIE

FR

- Les produits STERWINS sont conçus selon des normes de qualité très strictes. STERWINS garantit ses produits pendant 36 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique à tous les défauts matériaux et de fabrication éventuels. Aucun autre type de prise en charge n'est possible, qu'il s'agisse de dommages directs ou indirects, en lien avec les personnes et/ou les matériaux.
- En cas de problème ou défaut, merci de toujours commencer par contacter votre revendeur STERWINS. Le revendeur STERWINS sera en mesure, dans la plupart des cas, de résoudre le problème ou corriger le défaut.
- Votre pompe STERWINS a été assemblée de manière à garantir un niveau d'étanchéité maximum. Le remplacement d'une pièce risquerait de porter atteinte à la sécurité de la machine. Il n'est donc pas possible de fournir de pièces de rechange pour votre unité.
- Les défauts dus à une utilisation inadaptée ou l'usure ne seront pas pris en charge par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, disjoncteurs et moteurs en cas d'usure.
- Votre demande de prise en charge sous garantie pourra seulement être traitée si :
 - La date d'achat peut être prouvée par un reçu
 - Aucune réparation et/ou aucun remplacement n'a/n'ont été effectué(s) par des tiers
 - L'outil n'a pas fait l'objet d'une utilisation inadaptée (surcharge de la machine ou installation d'accessoires non autorisées)
 - Aucun dommage causé par des facteurs externes ou des corps étrangers comme du sable ou des pierres n'est visible
 - Aucun dommage causé par le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation n'est visible
- Les principes de garantie s'appliquent avec nos conditions de vente et livraison.
- Les outils défectueux renvoyés à STERWINS par l'intermédiaire de votre revendeur STERWINS seront récupérés par STERWINS tant que le produit est correctement emballé. Si les biens défectueux sont directement adressés à STERWINS par le client, STERWINS ne pourra vérifier et réparer ces produits que si le client prend en charge les frais d'expédition.
- Les produits reçus avec un emballage non conforme ne seront pas acceptés par STERWINS.
- L'unité est garantie pour une période de 36 mois à compter de la date d'achat ; la garantie couvre les défauts matériels et de fabrication.
- Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :
 - Altération du joint mécanique due à un fonctionnement à vide ou l'utilisation de corps étrangers dans l'eau
 - Obstruction de la turbine par un corps étranger
 - Dommages pendant le transport

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans la zone UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler conformément au principe de réutilisation de ressources matérielles. Pour renvoyer votre ancien appareil, utilisez les systèmes de renvoi et de collecte ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit. Ceux-ci peuvent procéder au recyclage du produit en toute sécurité.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FR

Nous, soussignés :

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France

déclarons par la présente que la POMPE 250 CW-3
Satisfait aux exigences des Directives du Conseil:

Directive européenne sur la basse tension 2006/95/CE
Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
Directive européenne RoHS 2011/65/EU

EN 60335-1 : 2012 ; EN 60335-2-41 : 2003 + A1 : 2004 + A2 : 2010 ;
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Fait à Shanghai le 01/04/2015

Signature



Lot N° :
Les deux derniers chiffres de l'année
d'apposition du marquage CE : 15

Bruno POTTIE
Directeur des achats
internationaux ADEO SERVICES

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar este producto. Lea con atención las instrucciones y guárdelas para poder volver a consultarlas en el futuro.

Este aparato es una bomba eléctrica. Está diseñado para bombear agua y otras aplicaciones similares.

Tras desembalar el producto, compruebe que está completo e incluye todos los accesorios (si los hubiera).

Si el aparato está dañado o le faltan elementos, no lo utilice y devuélvalo al establecimiento donde lo compró.

Si presta o transfiere este equipo a un tercero, no olvide adjuntar también este manual de instrucciones.

ES



ANTES DE MONTAR O UTILIZAR LA BOMBA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Este producto lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas que tengan disminuidas sus capacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que se las supervise e instruya en el uso seguro del equipo y sean conscientes de los peligros que conlleva. Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato, y que no efectúen operaciones de limpieza o mantenimiento del mismo sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos solamente deben sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar.
- La alimentación eléctrica de la bomba debe disponer de un diferencial de sensibilidad no superior a 30 mA.
- La bomba no se destina a usarse en una piscina ; se debe instalar y utilizar con arreglo a la normas de instalación NFC15-100. En caso de duda, consulte con un electricista profesional.
- No utilice la bomba mientras haya personas dentro del agua.
- La bomba se debe instalar con arreglo a la normativa local vigente. En caso de duda, consulte con un electricista profesional.
- Se pueden producir fugas de lubricantes que contaminen el líquido.
- Antes de la instalación, de cualquier ajuste, mantenimiento o almacenamiento, desconectar la ficha de la toma de corriente.
- No exponga la toma de corriente a la humedad.
- No utilice la bomba con líquidos corrosivos (productos químicos, fluidos de limpieza, etc.) ni abrasivos.
- No exponga la bomba a heladas.
- No haga funcionar la bomba en vacío (sin agua).
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo.
- No sostenga nunca la bomba por el cable, ni la desenchufe tirando de él.
- No modifique nunca el interior de la bomba ni de la boya, porque el aparato podría perder su estanqueidad. Acuda a un profesional si fuera preciso.
- Cuando la bomba esté en funcionamiento, no se deben introducir los dedos en la toma de succión ni en la de evacuación.

INFORMACIÓN TÉCNICA

ES

Datos técnicos :	
Modelo	250 CW-3
Voltaje	230 V~ 50 Hz
Consumo	250 W
Caudal máximo	6.000 litros/hora
Altura máx. total de impulsión	6 m
Profundidad de inmersión máx	7 m
Temperatura máxima del agua	35°C
Conexión de la tubería	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Tamaño máximo de las impurezas	5 mm (modelo para aguas limpias)

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Antes de acometer las operaciones de mantenimiento o almacenamiento, desenchufe el aparato de la corriente

- Antes de realizar cualquier ajuste u operación de mantenimiento en la bomba, desenchufe el cable de alimentación.
- La bomba no precisa ningún mantenimiento específico, pero para alargar su vida útil le recomendamos que inspeccione y limpie la zona donde se encuentre instalada (por ejemplo, cada tres meses).
- Si la bomba presenta cualquier problema, compruebe esta tabla para resolverlo. Si no consigue solucionar el problema con ayuda de la tabla, diríjase al servicio técnico.

ES

Problema	Causa	Solución
La bomba no arranca	<ul style="list-style-type: none"> - No le llega corriente a la bomba - La boya está en posición baja (bomba apagada) - La boya está bloqueada 	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la alimentación eléctrica - Suba la boya - Sacuda la boya
La bomba no extrae agua	<ul style="list-style-type: none"> - La toma de succión está obstruido - El conducto de evacuación está obstruido - La turbina está atascada - Hay una bolsa de aire 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpie la toma de succión - Limpie el conducto - Desmonte la base y limpie la turbina - Incline la bomba para liberar la bolsa de aire y luego vuelva a colocarla en posición vertical
La bomba no se para	<ul style="list-style-type: none"> - El interruptor de boya está enganchado en la parte superior - El mecanismo del interruptor de boya está bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> - Libere la boya y vuelva a colocar la bomba en su sitio - Sacuda la boya para desbloquearla
El caudal es inadecuado	<ul style="list-style-type: none"> - El diámetro del conducto de evacuación es inadecuado - La toma de succión está obstruida - El conducto de evacuación está obstruido - La turbina está atascada 	<ul style="list-style-type: none"> - Cambie el conducto (1-1/2"(40mm), 1"(25mm)) - Limpie la toma de succión - Limpie el conducto - Desmonte la base y limpie la turbina
La bomba se detiene al poco de arrancar	<ul style="list-style-type: none"> - No se han seguido las instrucciones de uso. El motor se detiene por seguridad - El conducto es inadecuado - El agua está demasiado caliente, y la protección de sobrecalentamiento apaga la bomba 	<ul style="list-style-type: none"> - Desconecte la bomba y luego compruebe la profundidad de inmersión - Cambie el conducto con arreglo a lo indicado en el manual de instrucciones - Compruebe que la temperatura del líquido no supera los 35 °C

GARANTÍA

ES

- Los productos STERWINS están diseñados con arreglo a los más altos estándares de calidad para bricolaje. STERWINS garantiza sus productos durante 36 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los defectos materiales y de fabricación que pudieran presentarse. No se admitirá ninguna otra reclamación, sea cual sea su índole, directa o indirecta, relativa a personas y/o materiales.
- Si se detecta algún problema o defecto, en primer lugar debe ponerse en contacto con el distribuidor de STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
- La bomba STERWINS se ha montado de manera que ofrezca la máxima estanqueidad. La sustitución de piezas supone un riesgo para la seguridad del equipo, por lo que no contamos con repuestos para el equipo.
- La garantía no cubre los defectos derivados del uso inadecuado del aparato o del desgaste. Esto incluye, entre otros, los interruptores, los interruptores de los circuitos de protección y los motores, en caso de desgaste.
- La reclamación de garantía solamente se puede procesar si se cumple lo siguiente:
 - Se aporta ticket o factura como prueba de compra
 - No se han realizado reparaciones o sustituciones de piezas por terceros
 - El aparato no ha sufrido uso indebido (sobrecarga de la bomba o uso de accesorios no autorizados)
 - El aparato no presenta daños debido a influencias externas o cuerpos extraños, como arena o piedras
 - El aparato no presenta daños producidos por la inobservancia de las instrucciones de seguridad o las de uso
- Las condiciones de la garantía se aplican en combinación con las de venta y entrega
- El equipo defectuoso debe enviarse a STERWINS a través de su distribuidor, de donde STERWINS lo recogerá siempre que se encuentre debidamente embalado. Si el cliente envía el producto defectuoso directamente a STERWINS, ésta solamente podrá procesarlo si el cliente corre con los gastos de envío
- STERWINS rechazará los productos que se le entreguen con un embalaje insuficiente
- Este aparato dispone de una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra; la garantía cubre los defectos materiales y de fabricación.
- La garantía no cubre los siguientes daños:
 - La alteración de la junta de estanqueidad mecánica debido al funcionamiento en vacío o a la presencia de cuerpos extraños en el agua
 - La obstrucción de la turbina debido a cuerpos extraños
 - Los daños producidos durante el transporte

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este marcado indica que no se debe tirar este producto con los demás residuos domésticos en la zona UE. Por medida de prevención para el medio ambiental y para la salud humana, recíclelo conforme al principio de reuso de los materiales. Para reenviar su aparato usado, utilice los sistemas de reenvío y de recolección o póngase en contacto con el revendedor donde compró el producto. Ellos pueden proceder al reciclaje del producto con toda seguridad.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Francia)

Declara que la BOMBA 250 DW-3
Satisface los requisitos de las Directivas del Consejo:

2006/95/EC - Directiva CE sobre baja tensión
2004/108/EC - Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética
2011/65/UE - Directiva UE sobre restricción de diversas sustancias peligrosas (Rohs)

EN 60335-1: 2012
EN 60335-2-41: 2003+A1: 2004+A2:2010
EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 + A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233: 2008
EN 62321:2009

Shanghái, 01/04/2015

Firma



Lote N° :
Las dos últimas cifras del año de
colocación del marcado CE :15

Bruno POTTIE
Director de adquisiciones
internacionales ADEO SERVICES

INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar este produto. Por favor leia estas instruções de utilização e guarde-as para consulta futura.

Esta ferramenta é uma bomba elétrica Destina-se a bombear água e a outras aplicações semelhantes

Após abrir a embalagem, certifique-se de o produto está completo com os seus acessórios (se existirem). Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, por favor não o utilize e devolva-o ao seu concessionário.

Se der esta ferramenta a outra pessoa, entregue-lhe também o manual de instruções.

PT



LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE MONTAR E UTILIZAR A BOMBA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com uma idade mínima de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e entendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e as operações de manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem uma supervisão adequada.
- Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de apoio ao cliente ou por alguém igualmente qualificado, para eliminar um perigo.
- A alimentação eléctrica da bomba deve estar equipada com um disjuntor diferencial com uma corrente de fuga máxima de 30 mA.
- A bomba não se destina a ser utilizada em piscinas; deve ser instalada e utilizada em conformidade com os regulamentos NFC15-100 para instalações eléctricas. Peça aconselhamento ao seu electricista especializado.
- A bomba não deve ser utilizada quando estiverem pessoas na água.
- A bomba deve ser instalada em conformidade com as regras nacionais do país. Peça aconselhamento a um especialista.
- O líquido pode ficar poluído devido a uma fuga dos lubrificantes.
- Antes da instalação e de qualquer regulação, manutenção ou armazenamento, desligue a ficha da tomada.
- Não exponha a tomada de corrente à humidade.
- Não utilize para bombear líquidos corrosivos (produtos químicos, fluidos de limpeza, etc.) ou abrasivos.
- Não exponha a bomba a temperaturas de congelamento.
- Não opere a bomba sem água.
- Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho.
- Nunca transporte a bomba segurando-a pelo cabo de alimentação e não puxe pelo cabo para desligar a ficha de alimentação da tomada.
- Não altere o interior da bomba nem do flutuador, pois o aparelho poderá deixar de ser estanque. Chame um especialista se necessário.
- Nunca introduza os dedos na área de aspiração e descarga de água quando a bomba está em funcionamento.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Características técnicas:	
Modelo	250 CW-3
Tensão da rede	230V~50Hz
Consumo de energia	250Watts
Caudal máximo	6.000l/h
Pressão hidrostática total	6m
Profundidade de imersão	Máx. 7m
Temperatura máx. da água	35°C
Ligações para tubos	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Tamanho máx. das partículas	5 mm (para o modelo para águas limpas)

PT

Remova a ficha da tomada de corrente antes de iniciar qualquer operação de limpeza ou preparação para armazenamento

- Desligue a ficha de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes ou operações de manutenção.
- A bomba não necessita de nenhuma manutenção específica, mas para que tenha uma longa vida útil recomendamos que verifique e limpe a área em que a bomba está instalada (por exemplo todos os três meses).
- Se tiver quaisquer problemas com a bomba, verifique este quadro para tentar resolver o problema. Se não conseguir resolver o seu problema com as informações contidas neste quadro, por favor contacte o nosso agente de serviço.

Problemas	Origens	Soluções
A bomba não funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Falta de alimentação elétrica - O flutuador está na posição inferior (alimentação desligada) - O mecanismo do flutuador está bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique se a alimentação elétrica está ligada - Levante o flutuador - Abane o flutuador
A bomba não aspira	<ul style="list-style-type: none"> - A admissão está obstruída - O tubo de descarga está bloqueado - Turbina está bloqueada - Presença de uma bolha de ar 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpe a admissão - Limpe o tubo - Desmonte a base e limpe a turbina - Incline a bomba para libertar as bolhas de ar e volte a colocá-la na posição vertical
A bomba não pára	<ul style="list-style-type: none"> - O flutuador está bloqueado na posição superior - O mecanismo do flutuador está bloqueado 	<ul style="list-style-type: none"> - Liberte o flutuador e reposicione a bomba - Abane o flutuador
O caudal é inadequado	<ul style="list-style-type: none"> - O diâmetro do tubo de descarga não é adequado - A admissão está obstruída - O tubo de descarga está entupido - Turbina está bloqueada 	<ul style="list-style-type: none"> - Substitua o tubo (1-1/2" (40mm), 1" (25mm)) - Limpe a admissão - Limpe o tubo - Desmonte a base e limpe a turbina
A bomba deixa de funcionar durante algum tempo	<ul style="list-style-type: none"> - As instruções de utilização não foram respeitadas. O motor desliga-se por razões de segurança - O Tubo não é adequado - A água está demasiado quente. A proteção térmica desliga a bomba. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desligue a bomba e verifique a profundidade de imersão - Substitua o tubo em conformidade com as instruções de utilização - Certifique-se de que a temperatura da água não ultrapassa os 35°C!

GARANTIA

PT

- Os produtos STERWINS são concebidos com base nas mais altas normas de qualidade para utilização não profissional. A STERWINS dá uma garantia de 36 meses para os seus produtos, contados a para os seus produtos a partir da data de aquisição. Esta garantia aplica-se a todos os materiais e defeitos de fabrico que possam surgir. Não são aceites quaisquer outras reclamações de qualquer natureza, direta ou indiretamente relacionadas com pessoas e/ou materiais.
- Em caso de problemas ou qualquer defeito, deve consultar sempre primeiro o seu concessionário STERWINS. Na maior parte dos casos, o concessionário STERWINS será capaz de solucionar o problema ou corrigir o defeito.
- A sua bomba STERWINS foi montada para garantir um máximo de estanquicidade. A alteração que qualquer parte pode afectar de forma adversa a segurança da máquina. Assim, não podemos fornecer peças sobressalentes para a sua máquina.
- Os defeitos que resultem de uma utilização inadequada ou desgaste não estão cobertos pela garantia. Entre outras coisas, isto refere-se a interruptores de ligação, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
- A sua reclamação de garantia só pode ser processada se:
 - Puder apresentar uma prova de compra sob a forma de um recibo ou fatura
 - Não tiverem sido feitas reparações e/ou substituições de peças por terceiros
 - A ferramenta não tiver sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou instalação de acessórios não aprovados).
 - Não existam danos causados por influências externas ou corpos estranhos como areia ou pedras.
 - Não existam danos causados pela não observação das instruções de segurança e de utilização.
- As condições da garantia são aplicáveis em combinação com os nossos termos de venda e entrega.
- As ferramentas avariadas devolvidas à STERWINS através do seu concessionário STERWINS serão recolhidas pela STERWINS desde que o produto esteja corretamente embalado. Se as mercadorias avariadas forem enviadas diretamente para a STERWINS pelo cliente, a STERWINS só as poderá aceitar se o cliente pagar os custos de envio.
- Os produtos que sejam entregues com embalagens em más condições não serão aceites pela STERWINS.
- Este item tem uma garantia de 36 meses contados a partir da data de aquisição; a garantia cobre os materiais e defeitos de fabrico.
- Os seguintes danos não estão cobertos pela garantia:
 - Alterações ao vedante mecânico devido ao funcionamento a seco ou corpos estranhos na água
 - Obstrução da turbina por corpos estranhos
 - Danos durante o transporte

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE. A fim de evitar prejuízos para o ambiente e a saúde humana, resultantes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle este produto de forma responsável e promova uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Entregue este produto nos sistemas de retoma e recolha ao seu dispor ou contacte a loja onde adquiriu o produto, para que este produto seja reciclado de forma segura e ambientalmente correta.

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

PT

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Francia)

Declara que a BOMBA 250 CW-3
satisfaz os requerimentos das Directivas do Conselho:

Diretiva LVD 2006/95/EC
Diretiva EMC 2004/108/EC
Diretiva ROHS 2011/65/EU

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Xangai, 01/04/2015

Assinatura



Lote N°:
Os dois últimos algarismos do ano
de aposição da marcação CE: 15

Bruno POTTIE
Director das compras
internacionais da ADEO SERVICES

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi preghiamo di leggere interamente le presenti istruzioni operative e di conservarle per potervi fare riferimento in futuro.

Questa pompa elettrica è destinata al pompaggio dell'acqua e applicazioni assimilabili.

Dopo l'apertura dell'imballaggio, assicurarsi che siano presenti tutti gli accessori (se previsti).

Qualora il prodotto fosse danneggiato o presentasse difetti, non utilizzarlo e riportarlo al rivenditore.

Qualora questo dispositivo fosse prestato ad altre persone, sarà necessario fornire loro anche il presente manuale d'istruzioni.

IT



LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'ASSEMBLAGGIO E DELL'UTILIZZO DELLA POMPA

- ⚠️ I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o le persone inesperte possono utilizzare il presente dispositivo esclusivamente sotto supervisione o se precedentemente istruiti sull'uso sicuro del dispositivo; prima dell'uso, dovranno aver compreso i rischi che esso comporta. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- In presenza di danneggiamento, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal relativo centro assistenza o da personale qualificato, per prevenire eventuali pericoli.
 - La pompa deve essere alimentata attraverso un interruttore differenziale con corrente differenziale d'intervento non superiore a 30 mA.
 - La pompa non è destinata ad essere usata in una piscina ; deve essere installata e utilizzata in conformità alle norme d'installazione NFC15-100. Rivolgersi al proprio elettricista.
 - La pompa non deve essere utilizzata quando sono presenti delle persone all'interno dell'acqua.
 - La pompa deve essere installata nel rispetto delle normative nazionali. Rivolgersi a uno specialista.
 - L'acqua potrebbe essere contaminata dalle perdite di lubrificanti.
 - Prima dell'installazione, di eventuali aggiustamenti, manutenzione o immagazzinamento, ricordarsi di togliere la spina dalla presa.
 - Non esporre la presa di alimentazione all'umidità.
 - Non pompare liquidi corrosivi (sostanze chimiche, detersivi per la pulizia ecc.) o sostanze abrasive.
 - Non esporre la pompa al gelo.
 - Non mettere in funzione la pompa in assenza di acqua.
 - Tenere i bambini lontani dalla zona di funzionamento.
 - Non trasportare mai la pompa dal cavo e non tirare il cavo per disconnetterlo.
 - Non modificare l'interno della pompa o il galleggiante: il dispositivo potrebbe perdere la sua ermeticità. Rivolgersi a uno specialista, se necessario.
 - Non inserire le dita nelle aperture d'ingresso e di uscita dell'acqua quando la pompa è in funzione.

INFORMAZIONI TECNICHE

Dati tecnici:	
Modello	250 CW-3
Voltaggio dell'alimentazione	230 V~50 Hz
Consumo di corrente	250 Watt
Portata Max.	6.000 l/h
Altezza di mandata totale	6 m
Profondità d'immersione	Max. 7 m
Temperatura acqua Max.	35°C
Connettore del tubo	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Granulometria Max.	5 mm (Per il modello per acque pulite)

IT

Prima della manutenzione e del rimessaggio, rimuovere la presa dall'alimentazione

- Disconnettere la presa di alimentazione prima di effettuare riparazioni o interventi di manutenzione.
- La pompa non richiede una manutenzione specifica, ma per prolungarne la durata suggeriamo di verificare e di pulire la zona in cui viene installata la pompa (ogni tre mesi, per esempio).
- Se si riscontrano problemi con la pompa, fare riferimento alla successiva tabella per risolvere il problema. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, contattare il nostro centro assistenza.

Problemi	Cause	Soluzioni
La pompa non si accende	<ul style="list-style-type: none"> - Assenza di corrente - Il galleggiante è nella posizione inferiore (spento) - Il meccanismo del galleggiante è bloccato 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che l'alimentazione sia accesa - Sollevare il galleggiante - Scuotere il galleggiante
La pompa non scarica	<ul style="list-style-type: none"> - L'ingresso è otturato - Il tubo di scarico è otturato - La turbina è incrostata - Presenza di una bolla d'aria 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire l'ingresso - Pulire il tubo - Smontare la base e pulire la turbina - Inclinare la pompa per far uscire la bolla d'aria e riportarla in posizione verticale
La pompa non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> - Il galleggiante è bloccato nella posizione superiore - Il meccanismo del galleggiante è bloccato 	<ul style="list-style-type: none"> - Rimuovere il galleggiante e riposizionare la pompa - Scuotere il galleggiante
La portata è insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Il diametro del tubo di scarico non è adeguato - L'ingresso è otturato - Il tubo di scarico è otturato - La turbina è incrostata 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire il tubo (1-1/2" (40mm), 1" (25mm)) - Pulire l'ingresso - Pulire il tubo - Smontare la base e pulire la turbina
La pompa si spegne dopo un breve funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> - Non sono state rispettate le istruzioni per l'uso. Il motore si spegne per protezione - Il tubo non è adeguato - L'acqua è troppo calda. Il dispositivo anti-surriscaldamento arresta la pompa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Disconnettere la pompa e verificare la profondità d'immersione - Sostituire il tubo in base alle istruzioni per l'uso - Verificare che la temperatura non superi i 35°C!

GARANZIA

- I prodotti STERWINS sono progettati nel rispetto dei più alti standard di qualità del settore fai da te. STERWINS garantisce i propri prodotti per 36 mesi a partire dalla data d'acquisto. La garanzia è applicabile a tutti i difetti di materiali e di fabbricazione che possano presentarsi. Sono esclusi ulteriori indennizzi, di qualsiasi natura, per danni diretti o indiretti, relativi a persone e/o beni.
- In presenza di problemi o difetti, rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore STERWINS che, nella maggior parte dei casi, sarà in grado di risolvere il problema o di correggere il difetto.
- La pompa STERWINS è assemblata in modo tale da garantirne la massima tenuta. La sostituzione di un pezzo potrebbe mettere a rischio la sicurezza del dispositivo. Per questo motivo, non possiamo fornire pezzi di ricambio per il dispositivo.
- La garanzia non copre i problemi causati da un utilizzo improprio o dall'usura. I pezzi soggetti a usura sono, fra gli altri, gli interruttori, gli interruttori di protezione dei circuiti e i motori.
- La richiesta di assistenza in garanzia sarà accettata esclusivamente se:
 - Può essere fornita una prova della data d'acquisto, tramite una ricevuta
 - Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni da terzi
 - Il dispositivo non è stato sottoposto a uso improprio (sovraccarico della macchina o utilizzo di accessori non approvati).
 - Non sono presenti danni causati da agenti esterni o da corpi estranei, quali sabbia o sassi.
 - Non sono presenti danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.
- I termini di garanzia si applicano insieme ai nostri termini per la vendita e la consegna.
- I dispositivi difettosi che vengono inviati a STERWINS tramite il rivenditore saranno accettati da STERWINS esclusivamente se il prodotto è adeguatamente imballato. Quando i beni difettosi vengono inviati direttamente a STERWINS dal cliente, STERWINS potrà accettare i beni solo se il consumatore paga i costi di spedizione.
- STERWINS non accetterà i prodotti non adeguatamente imballati.
- Questo articolo è garantito per un periodo di 36 mesi dalla data d'acquisto; la garanzia copre i difetti di fabbricazione e di materiali.
- I seguenti danni non sono coperti dalla garanzia:
 - Alterazione della tenuta meccanica dovuta all'uso a vuoto o alla presenza di corpi estranei nell'acqua
 - Ostruzione della turbina dovuta a corpi estranei
 - Danni durante il trasporto

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici in tutti i paesi dell'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute pubblica conseguenti ad uno smaltimento incontrollato di questi rifiuti, pensate a riciclare per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per liberarvi del dispositivo usato, rivolgetevi ai sistemi di ripresa e raccolta o contattate il rivenditore da cui avete effettuato l'acquisto. Il rivenditore potrà riprendere questo prodotto e avviarlo verso uno smaltimento ecologicamente più sicuro.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Francia)

Dichiara che la POMPA 250 CW-3
è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

Direttiva Bassa tensione 2006/95/EC
Direttiva CEM 2004/108/EC
Direttiva ROHS 2011/65/EU

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Shanghai, 01/04/2015

Firma



Lotto N°
Le ultime due cifre dell'anno in cui
è stata apposta la marcatura CE: 15

Bruno POTTIE
Direttore Acquisti
Internazionale ADEO SERVICES

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τις φυλάξετε για μελλοντική χρήση.

Το εργαλείο είναι μια ηλεκτρική αντλία. Προορίζεται για την άντληση νερού και άλλες παρόμοιες εφαρμογές.

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι πλήρες μαζί με τα αξεσουάρ του (εφόσον περιλαμβάνονται).

Αν το προϊόν παρουσιάζει ζημιές ή ελαττώματα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο κατάστημα πώλησης.

Αν δώσετε το προϊόν σε άλλο άτομο, παραδώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.



ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον τελούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή πρόσωπα με ανάλογη εξουσιοδότηση, για να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- Η τροφοδοσία της αντλίας θα εκτελείται μέσω αυτόματου διακόπτη διαφυγής έντασης (ΔΔΕ) με ονομαστική ένταση λειτουργίας που δεν θα υπερβαίνει τα 30 mA.
- Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνα. Η εγκατάσταση και η χρήση της αντλίας πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανόνες εγκατάστασης NFC15-100. Ζητήστε συμβουλές από τον επαγγελματία ηλεκτρολόγο σας.
- Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν βρίσκονται άτομα στο νερό.
- Η αντλία πρέπει να τοποθετείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας. Ζητήστε συμβουλές από έναν ειδικό.
- Θα μπορούσε να προκληθεί ρύπανση του υγρού λόγω διαρροής λιπαντικών ουσιών.
- Πριν από την εγκατάσταση, ή πριν από οποιαδήποτε μετατροπή, συντήρηση και αποθήκευση βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μην αφήνετε την πρίζα παροχής εκτεθειμένη σε υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία για την εκκένωση διαβρωτικών υγρών (χημικά, υγρά καθαρισμού κ.λπ.) ή λειαντικών ουσιών.
- Μην αφήνετε την αντλία εκτεθειμένη σε παγετό.
- Μην θέτετε την αντλία σε λειτουργία χωρίς νερό.
- Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν αρκετά μακριά από το χώρο εργασίας.
- Μην μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο για την αποσυνδέσετε.
- Μην εκτελείτε τροποποιήσεις στο εσωτερικό της αντλίας ή το φλοτέρ, καθώς ενδέχεται να καταστραφεί η στεγανοποίηση της συσκευής. Εφόσον απαιτείται, καλέστε έναν ειδικό.
- Μην βάζετε τα δάκτυλα στην είσοδο και έξοδο νερού όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τεχνικά στοιχεία:	
Μοντέλο	250 CW-3
Τάση δικτύου	230V~50Hz
Κατανάλωση ισχύος	250Watt
Μέγιστος ρυθμός ροής	6.000L/H
Ολικό μανομετρικό ύψος	6m
Βάθος βύθισης	μέγ. 7m
Μέγ. θερμοκρασία νερού	35°C
Σύνδεση σωλήνα	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Μέγ. διάσταση κόκκων	5mm (για το μοντέλο καθαρών υδάτων)

EL

Πριν από τη συντήρηση και την αποθήκευση, αφαιρέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.

- Αποσυνδέετε την αντλία από την πρίζα, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις ή εκτελέσετε εργασίες σέρβις.
- Η αντλία δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση, αλλά για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής συνιστούμε να ελέγχετε και να καθαρίζετε ανά διαστήματα το χώρο εγκατάστασης της αντλίας (για παράδειγμα, κάθε τρεις μήνες).
- Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με την αντλία, ανατρέξτε στον πίνακα για την επίλυσή τους. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις.

Προβλήματα	Αίτια	Λύσεις
Η αντλία δεν τίθεται σε λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> - Δεν υπάρχει ηλεκτρική παροχή. - Το φλοτέρ βρίσκεται σε χαμηλή θέση (εκτός λειτουργίας). - Ο μηχανισμός του φλοτέρ παρουσιάζει εμπλοκή. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε αν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία. - Ανασηκώστε το φλοτέρ. - Κουνήστε το φλοτέρ.
Η αντλία δεν εκτελεί άντληση.	<ul style="list-style-type: none"> - Η είσοδος είναι φραγμένη. - Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι φραγμένος. - Η τουρμπίνα είναι βουλωμένη. - Υπάρχει φυσαλίδα αέρα. 	<ul style="list-style-type: none"> - Καθαρίστε την είσοδο. - Καθαρίστε το σωλήνα. - Αποσυναρμολογήστε τη βάση και καθαρίστε την τουρμπίνα. - Γείρετε την αντλία για να ελευθερώσετε τη φυσαλίδα αέρα και, έπειτα, επαναφέρετέ την σε κατακόρυφη θέση.
Η αντλία δεν σταματά	<ul style="list-style-type: none"> - Το φλοτέρ έχει πιαστεί σε ψηλή θέση. - Ο μηχανισμός του φλοτέρ παρουσιάζει εμπλοκή. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αφαιρέστε το φλοτέρ και ξανατοποθετήστε την αντλία. - Κουνήστε το φλοτέρ.
Ο ρυθμός ροής δεν είναι σωστός.	<ul style="list-style-type: none"> - Η διάμετρος του αγωγού αποστράγγισης δεν είναι κατάλληλη. - Η είσοδος είναι φραγμένη. - Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι φραγμένος. - Η τουρμπίνα είναι βουλωμένη. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αντικαταστήστε το σωλήνα (1-1/2" (40mm), 1" (25mm)) - Καθαρίστε την είσοδο. - Καθαρίστε το σωλήνα. - Αποσυναρμολογήστε τη βάση και καθαρίστε την τουρμπίνα.
Η αντλία τίθεται εκτός λειτουργίας για σύντομο χρονικό διάστημα.	<ul style="list-style-type: none"> - Δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες χρήσης. - Ο κινητήρας σβήνει για λόγους ασφαλείας. - Ο σωλήνας δεν είναι κατάλληλος. - Το νερό είναι πολύ καυτό. Η διάταξη θερμικής προστασίας διακόπτει τη λειτουργία της αντλίας. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αποσυνδέστε την αντλία και ελέγξτε το βάθος βύθισης. - Αντικαταστήστε το σωλήνα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. - Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 35°C.

ΕΓΓΥΗΣΗ

- Τα προϊόντα STERWINS σχεδιάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY. Η STERWINS παρέχει για τα προϊόντα της εγγύηση 36 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει κάθε ελάττωμα στα υλικά ή στην κατασκευή το οποίο ενδέχεται να προκύψει. Καμία άλλη αξίωση δεν θα γίνεται δεκτή, οποιασδήποτε φύσεως, άμεση ή έμμεση, είτε αφορά άτομα είτε υλικό εξοπλισμό.
- Στην περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πάντοτε θα πρέπει να συμβουλευέστε πρώτα τον τοπικό αντιπρόσωπο της STERWINS. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της STERWINS θα είναι σε θέση να επιλύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.
- Η αντλία STERWINS είναι συναρμολογημένη κατά τρόπο που εγγυάται μέγιστο βαθμό υδατοστεγανότητας. Η αντικατάσταση εξαρτημάτων θα έθετε σε κίνδυνο και θα επηρέαζε αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος. Για το λόγο αυτό, δεν μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά για το μηχανήμα σας.
- Ελαττώματα που απορρέουν από φθορά ή ανορθόδοξη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μεταξύ άλλων, αυτό αφορά διακόπτες, προστατευτικούς διακόπτες κυκλώματος και κινητήρες, στην περίπτωση φθοράς.
- Η επεξεργασία της αξίωσής σας για εγγυητική κάλυψη είναι εφικτή μόνο αν:
 - Μπορείτε να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς.
 - Δεν έχουν εκτελεστεί επισκευές και/ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων από τρίτα μέρη.
 - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ανορθόδοξη χρήση (υπερφόρτωση μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν έχουν προκληθεί ζημιές από εξωτερικές επιδράσεις ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν έχουν προκληθεί ζημιές από παράβλεψη των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
- Οι όροι της εγγύησης εφαρμόζονται σε συνδυασμό με τους όρους πώλησης και παράδοσης της εταιρείας.
- Ελαττωματικά εργαλεία που επιστρέφονται στη STERWINS μέσω του τοπικού αντιπροσώπου STERWINS θα παραλαμβάνονται από τη STERWINS εφόσον το προϊόν είναι καλά συσκευασμένο. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα αποστέλλονται απευθείας στη STERWINS από τον καταναλωτή, η STERWINS θα προβαίνει σε επεξεργασία των προϊόντων εφόσον ο καταναλωτής επιβαρύνεται με τα έξοδα αποστολής.
- Προϊόντα τα οποία παραδίδονται ανεπαρκώς συσκευασμένα δεν θα γίνονται δεκτά από τη STERWINS.
- Το προϊόν παρέχεται με εγγύηση 36 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η οποία καλύπτει ελαττώματα υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα.
- Οι ακόλουθες ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - αλλοίωση του μηχανικού στυπιοθλίπτη λόγω λειτουργίας χωρίς υγρό ή ξένων σωμάτων στο νερό
 - παρεμπόδιση της τουρμπίνας από ξένο σώμα
 - ζημιές κατά τη μεταφορά.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα στην ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές βλαβερές συνέπειες για το περιβάλλον ή την υγεία του ανθρώπου από την ανεξέλεγκτη απόρριψη αποβλήτων, ανακυκλώστε υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση.

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Γαλλία)

δηλώνει ότι η ΑΝΤΛΙΑ 250 CW-3

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου:

οδηγία 2006/95/EC σχετικά με τα όρια τάσης
οδηγία 2004/108/EC σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε
ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 62321:2009

Σαγκάη, 01/04/2015

Υπογραφή



Αριθμός παρτίδας:
Τελευταία δύο ψηφία του έτους
τοποθέτησης της σήμανσης CE: 15

Bruno POTTIE
Διευθυντής διεθνών αγορών
ADEO SERVICES

WSTĘP

Serdecznie dziękujemy za dokonanie zakupu produktu naszej firmy. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do użycia w przyszłości.

Urządzenie stanowi pompę elektryczną. Jest ona przeznaczona do pompowania wody oraz podobnego rodzaju zastosowań.

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy zostały dostarczone wszystkie akcesoria (jeżeli dotyczy). W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub wad produktu, nie należy używać urządzenia, ale zwrócić je do sprzedawcy.

W przypadku przekazywania urządzenia jakimkolwiek osobom trzecim, należy przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU I UŻYTKOWANIA POMPY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

- Urządzenie może być wykorzystywane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub też osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Jakikolwiek prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, w razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony na nowy przez producenta, jego autoryzowany serwis naprawczy lub osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- Na zasilaniu pompy musi zostać zainstalowany wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nieprzekraczającym 30 mA.
- Ta pompa nie jest przeznaczona do basenów. Urządzenie musi zostać zainstalowane i być wykorzystywane w sposób zgodny z wymogami normy NFC15-100. Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka.
- Pompa nie może być wykorzystywana, kiedy w wodzie znajdują się ludzie.
- Pompa musi zostać zainstalowana w sposób zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika. Należy zasięgnąć porady specjalisty.
- Wyciek smaru może spowodować zanieczyszczenie pompowanej cieczy.
- Przed przystąpieniem do montażu, regulacji, konserwacji i przechowywania, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Gniazdko zasilania urządzenia nie może być narażone na działanie cieczy.
- Nie odprowadzać do otoczenia jakichkolwiek płynów korozyjnych (produkty chemiczne, płyny czyszczące itd.) lub abrazyjnych.
- Nie narażać pompy na działanie mrozu.
- Nie uruchamiać pompy bez wody.
- Dzieci muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego urządzenia.
- Nie wolno przenosić pompy trzymając za kabel lub pociągać za kabel, aby odłączyć go z gniazdka zasilania.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować wnętrza pompy lub pływaka, ponieważ urządzenie może utracić szczelność. W razie pomocy należy wezwać specjalistę.
- Nie wolno wkładać palców do otworu wlotowego lub wylotowego wody, kiedy urządzenie pracuje.

INFORMACJE TECHNICZNE

Dane techniczne:	
Model	250 CW-3
Zasilanie	230V~50Hz
Pobór mocy	250 W
Maks. natężenie przepływu	6.000 l/godz.
Wysokość ciśnienia hydraulicznego	6 m
Głębokość zanurzenia	Maks. 7 m
Maks. temperatura wody	35oC
Złączka rurowa	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Maks. rozmiar drobin	5 mm (w przypadku modelu przeznaczanego do wody czystej)

PL

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub dotyczących przechowywania urządzenia, należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

- Przed przystąpieniem do przeprowadzania jakichkolwiek modyfikacji lub prac serwisowych należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Pompa nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji, jednak w celu zapewnienia trwałości urządzenia zalecamy systematyczne kontrolowanie i utrzymywanie w czystości miejsca jej instalacji (na przykład co trzy miesiące).
- W razie jakichkolwiek problemów dotyczących pompy należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli informacje te nie umożliwią rozwiązania problemu, należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu naprawczego.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> - Brak zasilania - Pływak znajduje się w pozycji dolnej (zasilanie wył.) - Mechanizm pływaka jest zablokowany 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić, czy zasilanie jest włączone - Przesunąć pływak do góry - Wstrząsnąć pływakiem
Pompa nie odprowadza cieczy	<ul style="list-style-type: none"> - Otwór wlotowy jest zatkany - Przewód odprowadzający jest zatkany - Zabrudzenie turbiny - Obecność pęcherzyków powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> - Wyczyścić otwór wlotowy - Wyczyścić przewód - Zdemontować podstawę i wyczyścić turbinę - Nachylić pompę, aby usunąć pęcherzyki powietrza i ponownie ustawić ją w pozycji pionowej
Pompa nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> - Pływak jest zablokowany w pozycji górnej - Mechanizm pływaka jest zablokowany 	<ul style="list-style-type: none"> - Wyjąć pływak i ponownie ustawić pompę we właściwej pozycji - Wstrząsnąć pływakiem
Natężenie przepływu nie jest odpowiednie	<ul style="list-style-type: none"> - Niewłaściwa średnica przewodu odprowadzającego - Otwór wlotowy jest zatkany - Przewód odprowadzający jest zatkany - Zabrudzenie turbiny 	<ul style="list-style-type: none"> - Wymienić rurę (1-1/2"(40mm), 1"(25mm)) - Wyczyścić otwór wlotowy - Wyczyścić przewód - Zdemontować podstawę i wyczyścić turbinę
Pompa działa z przerwami	<ul style="list-style-type: none"> - Użytkowanie nie jest zgodne z zaleceniami. Silnik wyłącza się ze względów bezpieczeństwa. - Nieodpowiedni przewód. - Zbyt wysoka temperatura wody. - Układ zabezpieczenia cieplnego wyłącza pompę. 	<ul style="list-style-type: none"> - Odłączyć pompę i sprawdzić głębokość zanurzenia. - Wymienić przewód w sposób określony w instrukcji użytkowania. - Sprawdzić, czy temperatura nie przekracza 35oC!

PL

GWARANCJA

- Produkty STERWINS są wykonane z najwyższą starannością, według najbardziej rygorystycznych norm jakościowych. Produkty STERWINS są objęte 36-miesięczną gwarancją obowiązującą począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i fabryczne. Żadne inne roszczenia - zarówno bezpośrednie, jak i pośrednie - dotyczące osób i/lub mienia nie będą akceptowane.
- W razie wystąpienia jakiegokolwiek problemu lub uszkodzenia, należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą urządzeń STERWINS. W większości przypadków, sprzedawca urządzeń STERWINS będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć awarię.
- Pompa STERWINS została wykonana w sposób zapewniający najwyższy poziom wodoszczelności. Wymiana jakichkolwiek części może spowodować zagrożenie dla urządzenia. W związku z powyższym, nasza firma nie dostarcza żadnych przeznaczonych do urządzenia części zamiennych.
- Gwarancja nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub zużyciem produktu. Dotyczy to między innymi przełączników, obwodów zabezpieczających i silników, w przypadku ich zwykłego zużycia.
- Roszczenia gwarancyjne mogą zostać zaakceptowane jedynie, jeżeli spełnione są następujące warunki:
 - Przedstawienie dowodu zakupu w postaci paragonu kasowego.
 - Żadne prace naprawcze i/lub dotyczące wymiany części nie zostały przeprowadzone przez jakiegokolwiek osoby nieuprawnione.
 - Urządzenie nie zostało poddane jakimkolwiek nieodpowiednim warunkom pracy (przeciążenie lub zamontowanie nieprawidłowych akcesoriów).
 - Nie zostały stwierdzone żadne uszkodzenia spowodowane jakimikolwiek czynnikami zewnętrznymi lub działaniem ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
 - Nie zostały stwierdzone żadne uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.
- Postanowienia gwarancji obowiązują wspólnie z warunkami sprzedaży i dostawy produktów naszej firmy.
- Wadliwe urządzenia odesyłane do firmy STERWINS za pośrednictwem sprzedawcy STERWINS zostaną zaakceptowane przez firmę STERWINS pod warunkiem, że zostały odpowiednio zapakowane. W przypadku przesłania wadliwych urządzeń przez klienta bezpośrednio do firmy STERWINS, zostaną one zaakceptowane jedynie pod warunkiem uiszczenia przez klienta kosztów wysyłki.
- Produkty przesyłane w nieodpowiednich opakowaniach nie będą przyjmowane przez firmę STERWINS.
- Ten produkt jest objęty 36-miesięczną gwarancją, licząc od dnia zakupu; gwarancja ma zastosowanie do wad materiału i wad produkcyjnych.
- Gwarancja nie obejmuje wymienionych poniżej uszkodzeń:
 - Uszkodzenie uszczelnienia mechanicznego spowodowane pracą na sucho lub obecnością ciał obcych w wodzie
 - Zatkanie turbiny przez ciało obce
 - Uszkodzenie powstałe podczas transportu

OCHRONA ŚRODOWISKA



Oznakowanie umieszczone na produkcie wskazuje, że tego produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego w całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Zużyte urządzenie należy zwrócić do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został zakupiony. Mogą oni przyjąć ten produkt i poddać go bezpiecznemu dla środowiska naturalnego recyklingowi.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

-ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Francja)

oświadcza, że POMPA 250 CW-3
spełnia wymagania określone w Dyrektywach Rady:

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC
Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC
Dyrektywa ROHS 2011/65/EU

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Szanghaj, 01/04/2015

Podpis



Partia Nr:
Ostatnie dwie cyfry roku, w którym
naniesiono oznaczenie CE: 15

Bruno POTTIE
Dyrektor Zakupów
Międzynarodowych
ADEO SERVICES

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за покупку нашего продукта. Ознакомьтесь с этими инструкциями по эксплуатации и сохраните их для использования в дальнейшей работе.

Этот инструмент — электрический насос. Он предназначен для накачивания воды и другого подобного применения.

После раскрытия упаковки проверьте, чтобы продукт был укомплектован аксессуарами (при наличии). При наличии повреждений или отсутствии деталей следует отказаться от использования продукта и вернуть его местному дилеру.

При передаче инструмента третьим лицам следует передавать им также это руководство по эксплуатации.

RU



ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД СБОРКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСОСА

- Этот прибор можно использовать детям от 8 лет, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим должного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции относительно безопасных способов эксплуатации прибора и сопутствующих рисков. Детям запрещается играть с прибором. Детям разрешается выполнять чистку и обслуживание прибора исключительно под присмотром взрослых.
- В целях безопасности при повреждении сетевого кабеля необходимо обратиться к производителю или обладающему необходимой квалификацией специалисту для его замены.
- Напряжение должно подаваться на насос через устройство дифференциальной защиты (RCD) с номинальным начальным рабочим током не более 30 мА.
- Насос не предназначен, чтобы использоваться в бассейн ; его необходимо устанавливать и использовать в соответствии с правилами установки NFC15-100. Для получения рекомендаций обратитесь к профессиональному электрику.
- Насос нельзя использовать, когда в воде находятся люди.
- Насос следует устанавливать в соответствии с государственными стандартами страны. Для получения рекомендаций обратитесь к специалисту.
- Вследствие утечки смазки может произойти загрязнение жидкости.
- Перед установкой, любой настройкой, ремонтом и хранением выключите из сети питания.
- Не допускайте попадания влаги на сетевую розетку.
- Не допускайте попадания в насос едких жидкостей (химикатов, чистящих жидкостей и т. п.) или абразивных материалов.
- Не подвергайте насос воздействию мороза.
- Не запускайте насос без воды.
- Не подпускайте детей к рабочей зоне.
- Не переносите насос за кабель и в случае необходимости отсоединить кабель не тяните за него.
- Не модифицируйте внутреннюю часть насоса или поплавков, поскольку устройство может разгерметизироваться. При необходимости свяжитесь со специалистом.
- При работе насоса запрещено погружать пальцы в отверстия для впуска и выпуска воды.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Технические данные	
Модель	250 CW-3
Напряжение сети	230 В~50 Гц
Потребление электроэнергии	250 Вт
Макс. скорость потока	6 000 л/ч
Полный напор	6 м
Глубина погружения	Макс. 7 м
Макс. температура воды	35 °С
Соединение трубы	1-1/2"(40мм), 1"(25мм)
Макс. диаметр частиц	5 мм (модель для чистой воды)

RU

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перед выполнением технического обслуживания и хранением выньте штепсельную вилку из сетевой розетки

- Отключите устройство от сетевой розетки перед выполнением каких-либо регулировок или операций по обслуживанию.
- Насос не требует особого техобслуживания, но для продления срока службы мы рекомендуем осматривать и очищать зону установки насоса (например, каждые три месяца).
- При возникновении проблем с насосом обратитесь к этой таблице для решения проблемы. Если в этой таблице не представлено решение проблемы, обратитесь к сотруднику сервисного центра.

Проблема	Причина	Решение
Насос не запускается	<ul style="list-style-type: none"> - Отсутствует питание. - Поплавок находится в нижнем положении (питание отключено). - Механизм поплавка заблокирован. 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, включено ли питание. - Поднимите поплавок. - Встряхните поплавок.
Насос не откачивает воду	<ul style="list-style-type: none"> - Впускное отверстие заблокировано. - Выпускная труба заблокирована. - Турбина загрязнена. - Наличие воздушного пузыря. 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистите впускное отверстие. - Очистите трубу. - Демонтируйте основание и очистите турбину. - Наклоните насос, чтобы выпустить воздушный пузырь, затем верните его в вертикальное положение.
Насос не останавливается	<ul style="list-style-type: none"> - Поплавок заблокирован в верхнем положении. - Механизм поплавка заблокирован. 	<ul style="list-style-type: none"> - Снимите поплавок и переместите насос. - Встряхните поплавок.
Недостаточный напор насоса	<ul style="list-style-type: none"> - Диаметр выпускной трубы недостаточный. - Впускное отверстие заблокировано. - Выпускная труба заблокирована. - Турбина загрязнена. 	<ul style="list-style-type: none"> - Замените трубу (1-1/2" (40мм), 1" (25мм)). - Очистите впускное отверстие. - Очистите трубу. - Демонтируйте основание и очистите турбину.
Насос останавливается на короткое время	<ul style="list-style-type: none"> - Инструкции по эксплуатации не были соблюдены. Двигатель выключается в целях безопасности. - Несоответствующая труба. - Вода слишком горячая. Тепловой предохранитель останавливает насос. 	<ul style="list-style-type: none"> - Отключите насос, затем проверьте глубину погружения. - Замените трубу согласно инструкциям по эксплуатации. - Убедитесь в том, что температура воды не превышает 35 °C!

RU

ГАРАНТИЯ

- Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высочайшими стандартами качества для товаров для ремонта. Компания STERWINS предоставляет на свою продукцию гарантию сроком 36 месяцев, начиная с даты покупки. Действие этой гарантии распространяется на любые дефекты материалов и производства. Она не распространяется ни на какие другие случаи, прямо или косвенно касающиеся каких-либо лиц и/или материалов.
- В случае возникновения проблем или обнаружения дефектов в первую очередь обязательно обратитесь к дистрибьютору компании STERWINS. В большинстве случаев дистрибьютор компании STERWINS сможет решить возникшую проблему и устранить неисправность.
- Сборка насоса компании STERWINS гарантирует максимальную водонепроницаемость. Замена детали может серьезно повлиять на безопасность механизма. Поэтому запрещается устанавливать запчасти на механизм.
- Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие неправильной эксплуатации или износа. Это также относится, среди прочего, к старым выключателям, аварийным выключателям и двигателям.
- Ваша претензия в отношении гарантии будет рассмотрена только в указанных ниже случаях.
 - Может быть представлено доказательство даты покупки в виде кассового чека.
 - На изделии не выполнялись ремонтные работы и не заменялись детали третьими лицами.
 - Инструмент всегда эксплуатировался надлежащим образом (без перегрузок или подсоединения неразрешенных устройств).
 - Отсутствуют повреждения в результате воздействия внешних факторов или инородных тел, например песка или камней.
 - Отсутствуют повреждения в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности и инструкций по эксплуатации.
- Положения гарантии применяются вместе с нашими условиями продажи и доставки.
- Неисправные инструменты, отсылаемые обратно компании STERWINS через дилера STERWINS, будут приняты компанией STERWINS при условии их надлежащей упаковки. Если неисправная продукция отправляется компании STERWINS непосредственно пользователем, компания STERWINS возьмется за обработку продукции только при условии оплаты пользователем стоимости транспортировки.
- Компания STERWINS не примет продукцию, отправленную в поврежденной упаковке.
- Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев с даты покупки. Гарантия покрывает дефекты материалов и производства.
- Указанные ниже повреждения не покрываются гарантией.
 - Изменения механического уплотнителя в результате работы на холостом ходу или попадания в воду инородных тел.
 - Блокирование турбины в результате попадания инородного тела.
 - Повреждения в процессе транспортировки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Эта маркировка означает, что продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтролируемой утилизации отходов, перерабатывайте его надлежащим образом, чтобы содействовать рациональному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть ваше использованное устройство, пожалуйста, используйте системы сбора и возврата или обращайтесь по месту приобретения продукта. Они могут принимать этот продукт для экологически безопасной утилизации.

RU

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Франция)

заявляет, что НАСОС 250 CW-3
Соответствует требованиям Директив Совета:

Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС; Директиве об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС; Директиве об ограничении содержания опасных веществ 2011/65/EU.

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 62321:2009

RU

Шанхай, 01.04.2015 г.

Подпись



Партия №:

Последние две цифры года
маркировки CE применяется: 15

Bruno POTTIE

Директор по международным
закупкам "АДЕО СЕРВИСИЗ"

ВСТУП

Дякуємо за придбання цього виробу. Ознайомтеся з цими інструкціями з експлуатації та збережіть їх для використання в майбутньому.

Цей інструмент представляє собою електричний насос. Він призначений для накачування води, а також для інших схожих цілей.

Після розгортання упаковки переконайтеся в наявності виробу та його аксесуарів (якщо такі є). Якщо виріб пошкоджено або присутні деякі дефекти, не використовуйте його та поверніть своєму дилерові.

Якщо ви дозволяєте іншим особам користуватися цим інструментом, то долучить також цю інструкцію з експлуатації.



УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ЗБИРАННЯМ І ВИКОРИСТАННЯМ НАСОСА.

- Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними чи психічними можливостями або без відповідного досвіду та знань можуть використовувати цей пристрій за умови, що вони роблять це під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку. Дітям не можна гратися з пристроєм. Чищення й технічне обслуговування силами користувача заборонено здійснювати дітям без нагляду.
- Заради безпеки не використовуйте пошкоджений шнур живлення — для заміни звертайтеся до сервісного центру або кваліфікованих осіб.
- Живлення насоса має здійснюватися через пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з диференційним робочим струмом не більше 30 мА.
- Насос не призначений, щоб використовуватися в басейн ; його можна встановлювати та використовувати тільки відповідно до правил встановлення NFC15-100. Зверніться до свого електрика за порадою.
- Забороняється використовувати насос, якщо у воді є люди.
- Насос необхідно встановлювати відповідно до чинних державних стандартів країни. Зверніться до спеціаліста за порадою.
- Забруднення рідини може статися через витікання мастила.
- Перед встановленням, будь-яким налаштуванням, ремонтом та зберіганням, вимкніть з мережі живлення.
- Не допускайте потрапляння вологи на розетку.
- Не відкачайте агресивні рідини (хімічні реагенти, рідини для чищення тощо) або абразивні засоби.
- Не піддавайте насос впливу морозу.
- Не експлуатуйте насос без води.
- Тримайте пристрій подалі від дітей під час роботи.
- Не переносьте насос за кабель і не тягніть кабель, щоб відключити його.
- Не модифікуйте внутрішню частину насоса або поплавця, оскільки це може порушити герметичність пристрою. За необхідності зверніться до спеціаліста.
- Не можна встромляти пальці в отвір водозабору й виливний отвір під час роботи насоса.

ТЕХНІЧНІ ВІДОМОСТІ

Технічні дані	
Модель	250 CW-3
Мережева напруга	230 В~, 50 Гц
Енергоспоживання	250 Вт
Макс. швидкість потоку	6 000 л/год
Загальна висота нагнітання	6 м
Глибина занурення	Макс. 7 м
Макс. температура води	35 °С
З'єднання труби	1-1/2"(40мм), 1"(25мм)
Макс. розмір дрібних частинок	5 мм (для моделі з чистою водою)

UK

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед технічним обслуговуванням і зберіганням витягніть мережеву вилку з розетки живлення.

- Відключіть пристрій від розетки перед налагодженням або роботами з обслуговування.
- Насос не вимагає проведення особливого технічного обслуговування, але для збільшення терміну експлуатації рекомендуємо перевіряти й чистити місце, де встановлено насос (наприклад, кожні три місяці).
- У разі виникнення проблем із насосом див. рішення, наведені в цій таблиці. Якщо наведені в цій таблиці рішення не допомогли вам вирішити проблему, зверніться до представника сервісного центру.

Проблеми	Причини	Рішення
Насос не вмикається.	<ul style="list-style-type: none"> - Відсутнє живлення. - Поплавець знаходиться в нижньому положенні (живлення вимкнено). - Поплавковий пристрій заблоковано. 	<ul style="list-style-type: none"> - Перевірте, чи ввімкнено живлення. - Підніміть поплавець. - Струсіть поплавець.
Насос не забезпечує відкачку.	<ul style="list-style-type: none"> - Вхідний отвір заблоковано. - Зливу трубу заблоковано. - У турбіні є засмічення. - Наявність бульбашок повітря. 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистьте вхідний отвір. - Очистьте трубу. - Зніміть основу та очистьте турбіну. - Нахиліть насос, щоб вивільнити повітряні бульбашки, після чого поверніть насос у вертикальне положення.
Насос не зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> - Поплавець заблоковано у верхньому положенні. - Поплавковий пристрій заблоковано. 	<ul style="list-style-type: none"> - Зніміть поплавець і поверніть насос до початкового положення. - Струсіть поплавець.
Неналежна швидкість потоку.	<ul style="list-style-type: none"> - Неналежний діаметр зливної труби. - Вхідний отвір заблоковано. - Зливу трубу заблоковано. - У турбіні є засмічення. 	<ul style="list-style-type: none"> - Замініть трубу (1-1/2"(40мм), 1"(25мм)). - Очистьте вхідний отвір. - Очистьте трубу. - Зніміть основу та очистьте турбіну.
Насос припиняє роботу на нетривалий період.	<ul style="list-style-type: none"> - Не було дотримано інструкцій із використання. Двигун самостійно вимкнувся задля безпеки. - Неналежна труба. - Вода занадто гаряча. Тепловий запобіжник зупиняє насос. 	<ul style="list-style-type: none"> - Відключіть насос і перевірте глибину занурення. - Замініть трубу відповідно до інструкцій із використання. - Переконайтесь у тому, що температура не перевищує 35 °C!

UK

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

- Вироби компанії STERWINS розроблено відповідно до найвищих стандартів якості DIY («для самостійного збирання»). Компанія STERWINS надає гарантію на свої вироби тривалістю 36 місяців із моменту покупки. Ця гарантія поширюється на можливі дефекти матеріалу й виробничі дефекти. Жодні подальші прями або опосередковані претензії стосовно осіб та/або матеріалів неможливі.
- У разі виникнення проблеми або наявності дефекту, у першу чергу, завжди звертайтеся до вашого дилера компанії STERWINS. У більшості випадків дилер компанії STERWINS зможе вирішити проблему або виправити дефект.
- Насос STERWINS зібрано таким чином, щоб гарантувати максимальну герметичність. Заміна будь-якої деталі може негативно відбитися на безпеці приладу. Таким чином, надати запасні частини до вашого пристрою неможливо.
- Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли через неправильне використання або знос. Окрім цього, це стосується перемикачів, захисних автоматичних перемикачів і двигунів у разі зносу.
- Заява на виконання гарантійних зобов'язань обробляється лише в таких випадках:
 - якщо підтвердження дати покупки надається у формі квитанції;
 - якщо не мали місця ремонт та/або заміна, виконані третіми сторонами;
 - якщо інструмент використовувався лише належним чином (не мало місце перевантаження або використання неузгоджених аксесуарів);
 - у разі відсутності пошкоджень, спричинених впливом зовнішніх факторів або сторонніх предметів, наприклад піску або каміння;
 - у разі відсутності пошкоджень, спричинених порушеннями інструкції з техніки безпеки й інструкції з використання.
- Гарантійні положення застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу та доставки.
- Несправні інструменти, які повертаються компанії STERWINS через вашого дилера STERWINS, буде зібрано та належним чином упаковано компанією STERWINS. Якщо користувач відправляє дефектні деталі безпосередньо до компанії STERWINS, компанія STERWINS зможе обробити цей товар лише за умови, що користувач сплатить витрати на пересилання.
- Компанія STERWINS не приймає вироби, доставлені в неналежній упаковці.
- Термін гарантії на цей пристрій складає 36 місяців, починаючи з дати покупки. Гарантія поширюється на дефекти матеріалу й виробничі дефекти.
- Гарантія не розповсюджується на наведені далі пошкодження.
 - Зміна стану механічного матеріалу для герметизації через роботу без води або сторонні предмети у воді.
 - Блокування турбіни стороннім предметом.
 - Пошкодження під час перевезення.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Це маркування означає, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливого збитку довкіллю або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте його належним чином, щоб сприяти раціональному повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути ваш використаний пристрій, будь ласка, використовуйте системи збору та повернення або звертайтеся за місцем придбання продукту. Вони можуть приймати цей продукт для екологічно безпечної утилізації.

UK

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Франція)

Заявляємо, що HACOC 250 CW-3
Відповідає вимогам Директив Ради :

директиві LVD 2006/95/ЄС; директиві EMC 2004/108/ЄС;
директиві ROHS 2011/65/ЄУ;

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Шанхай, 01.04.2015 р.

Підпис



Bruno POTTIE

Директор із закупівлі на
зовнішньому ринку компанії
ADEO SERVICES

Партія N°:
Останні дві цифри року
маркування CE застосовується: 15

UK

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

Acest aparat este o pompă electrică. El este conceput pentru pomparea apei și alte aplicații similare.

După desfacerea ambalajului, asigurați-vă că produsul este complet și are toate accesoriile (dacă există).

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecțiuni, nu-l utilizați - predați-l la dealerul dvs.

Dacă dați aparatul altor persoane, includeți și acest manual de instrucțiuni.



VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA POMPEI

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea sa în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru evitarea oricărui pericol, când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară.
- Pompa trebuie alimentată prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) la care curentul de operare rezidual nominal nu depășește 30 mA.
- Pompa nu este destinată utilizării în piscine; aceasta trebuie instalată și utilizată conform regulilor de instalare NFC15-10. Solicitați recomandări electricianului dvs. specializat.
- Pompa nu trebuie utilizată atunci când în apă se află oameni.
- Pompa trebuie instalată conform regulilor naționale din țara respectivă. Solicitați recomandări unui specialist.
- Se poate produce poluarea lichidului din cauza scurgerii de lubrifianți.
- Înainte de instalare, reglare, întreținere sau depozitare, scoateți ștecherul din priză.
- Nu expuneți priza de alimentare la umezeală.
- Nu pompați lichide corozive (produse chimice, fluide de curățare etc.) sau agenți abrazivi.
- Nu expuneți pompa la îngheț.
- Nu puneți pompa în funcțiune fără apă.
- Țineți copiii la o distanță corespunzătoare de zona de lucru.
- Nu transportați niciodată pompa ținând-o de cablul acesteia și nu trageți de cablu pentru a-l deconecta.
- Nu modificați interiorul pompei sau flotorul, deoarece este posibil ca dispozitivul să nu mai fie etanș. Apelați la un specialist dacă este necesar.
- Nu introduceți degetele în admisia sau evacuarea apei când pompa este în funcțiune.

INFORMAȚII TEHNICE

Date tehnice:	
Model	250 CW-3
Tensiune de rețea	230 V~50 Hz
Putere absorbită	250 wați
Debit maxim	6.000 litri/oră
Înălțime de pompare totală	6 m
Adâncime de scufundare	Max. 7 m
Temperatura maximă a apei	35 °C
Racord conductă	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Dimensiune maximă particule	5 mm (Pentru pompa de apă curată)

Înainte de întreținere și depozitare, scoateți ștecherul din priză.

- Deconectați aparatul de la priza de alimentare înainte de efectuarea oricăror reglaje sau operații de service.
- Pompa nu necesită niciun fel de întreținere specială, dar pentru o viață mai lungă vă recomandăm să verificați și să curățați zona în care este instalată (la fiecare trei luni, de exemplu).
- Atunci când aveți o problemă cu pompa, consultați tabelul următor pentru a o rezolva. Dacă nu puteți rezolva problema conform indicațiilor din tabel, contactați agentul nostru de service.

Probleme	Surse	Soluții
Pompa nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> - Pompa nu este alimentată - Flotorul este în poziția inferioară (alimentare oprită) - Mecanismul flotorului este blocat 	<ul style="list-style-type: none"> - Asigurați-vă că alimentarea este pornită - Ridicați flotorul - Scuturați flotorul
Pompa nu drenează nimic	<ul style="list-style-type: none"> - Admisia este obstrucționată - Conducta de drenare este blocată - Turbina este colmatată - Prezența unei bule de aer 	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați admisia - Curățați conducta - Demontați baza și curățați turbina - Înclinați pompa pentru a elimina bula de aer, apoi readuceți-o în poziție verticală
Pompa nu se oprește	<ul style="list-style-type: none"> - Flotorul este blocat în poziția superioară - Mecanismul flotorului este blocat 	<ul style="list-style-type: none"> - Îndepărtați flotorul și re poziționați pompa - Scuturați flotorul
Debitul nu este adecvat	<ul style="list-style-type: none"> - Diametrul conductei de drenare nu este adecvat - Admisia este obstrucționată - Conducta de drenare este blocată - Turbina este colmatată 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți conducta (1-1/2"(40mm), 1"(25mm)) - Curățați admisia - Curățați conducta - Demontați baza și curățați turbina
Funcționarea pompei se oprește pentru scurt timp	<ul style="list-style-type: none"> - Instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate. Motorul se oprește singur din motive de securitate - Conducta nu este adecvată - Apa este prea fierbinte. Dispozitivul de protecție termică oprește pompa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Deconectați pompa, apoi verificați adâncimea de scufundare - Înlocuiți conducta conform instrucțiunilor de utilizare - Asigurați-vă că temperatura apei nu depășește 35 °C!

GARANȚIE

- Produsele STERWINS sunt proiectate la cele mai înalte standarde de calitate pentru bricolaj. Pentru produsele sale, STERWINS oferă o garanție de 36 luni de la data achiziției. Această garanție este valabilă pentru toate defectele de material și manoperă care pot să apară. Nu sunt posibile revendicări suplimentare, indiferent de natura acestora, directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale.
- În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să consultați mai întâi dealerul dvs. STERWINS. În majoritatea cazurilor, dealerul STERWINS va putea rezolva problema sau remedia defecțiunea.
- Pompa dvs. STERWINS este proiectată și fabricată pentru a garanta etanșeitatea maximă la acțiunea apei. Modificarea sau înlocuirea unei componente poate crea riscul de afectare negativă a siguranței aparatului. Prin urmare, nu este posibilă livrarea de piese de schimb pentru aparatul dvs.
- Defectele care apar ca rezultat al utilizării necorespunzătoare sau uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, aceasta se referă la comutatoare, întrerupătoare ale circuitului de protecție și motoare, în caz de uzură.
- Cererea dvs. de garanție poate fi procesată numai dacă:
 - Dovada datei de achiziție poate fi prezentată sub forma unei chitanțe.
 - Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de către terți.
 - Aparatul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (supraîncărcare sau montare de accesorii neaprobate).
 - Nu există deteriorări cauzate de influențe externe sau corpuri străine precum nisip sau pietre.
 - Nu există deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
- Prevederile garanției sunt valabile împreună cu termenii noștri de vânzare și livrare.
- Aparatele defecte care vor fi returnate la STERWINS prin intermediul dealerului dvs. STERWINS vor fi preluate numai dacă produsul este ambalat corespunzător. Dacă utilizatorul trimite direct la STERWINS bunurile defecte, acesta va putea să le proceseze numai dacă utilizatorul plătește costurile de expediere.
- Produsele livrate în stare de ambalare necorespunzătoare nu vor fi acceptate de STERWINS.
- Acest dispozitiv este garantat pentru o perioadă de 36 luni de la data achiziției; garanția acoperă defectele de material și manoperă.
- Următoarele daune nu sunt acoperite de garanție:
 - Modificarea agentului de etanșare mecanică din cauza funcționării în gol sau a corpurilor străine din apă
 - Obstrucționarea turbinei de un corp străin
 - Deteriorare în timpul transportului

PROTECȚIA MEDIULUI



Acest semn indică faptul că produsul nu se va arunca la un loc cu deșeurile menajere în UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane cauzate de aruncarea necontrolată a deșeurilor, reciclați produsul în mod responsabil, în vederea promovării reutilizării durabile a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dvs. uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia vor prelua produsul și-l vor recicla în siguranță, pentru protecția mediului.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France (Franța)

Declară că pompa POMPA 250 CW-3
Respectă cerințele Directivelor Consiliului:

Directiva LVD 2006/95/EC
Directiva EMC 2004/108/EC
Directiva ROHS 2011/65/EU

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Șanghai, 01/04/2015

Semnătura



Lot nr.
Ultimele două cifre ale anului
de pe marcajul CE aplicat: 15

Bruno POTTIE
Director de achiziții
internaționale ADEO SERVICES

RO

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

This tool is an electric pump. It is intended to be used for pumping water and others similar applications.

After unwrapping the packing, be sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has some defaults, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another people, please give him also this instruction manual.



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLING AND USING THE PUMP

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The pump is not intended for use in a swimming pool; it must be installed and used in accordance with NFC15-100 installation rules. Ask your specialist electrician for advice.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The pump must be installed according the national rules of the country. Ask a specialist for advice.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants
- Before installation, any adjustment, maintenance and storage, remove the plug from the power outlet.
- Do not expose the power outlet to damp.
- Do not discharge corrosive liquids (chemicals, cleaning fluids etc. . .) or abrasives.
- Do not expose the pump to frost.
- Do not run the pump without water.
- Keep children well away from the working area.
- Never carry the pump by its cable and do not pull the cable to disconnect it.
- Do not modify the inside of the pump or the float, because the device may no longer be sealed. Call in a specialist if necessary.
- The fingers mustn't insert into the water inlet and water outlet when the pump is operating.

TECHNICAL INFORMATIONS

Technical data:	
Model	250 CW-3
Mains voltage	230V~50Hz
Power consumption	250Watts
Max. flow rat	6,000L/H
Total pressure head	6m
Depth of immersion	Max. 7m
Max. water temperature.	35°C
Pipe connection	1-1/2"(40mm), 1"(25mm)
Max grain size	5mm (For clean water model)

Before maintenance and storage, remove the plug from the power outlet

- Disconnect the power outlet before making any adjustments or performing servicing operations.
- The pump does not require any specific maintenance but for longer life we recommend that you check and clean the area in which the pump is installed (every three months, for example).
- When you meet problems with the pump, please check this table to resolve the problem. If this table cannot resolve your problem, please contact your agent service.

Problems	Sources	Solutions
The pump does not start	<ul style="list-style-type: none"> - There is no power - The float is in the low position (power off) - The float mechanism is blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Check the power is turned on - Raise the float - Shake the float
The pump does not drain anything	<ul style="list-style-type: none"> - The inlet is obstructed - The drain pipe is blocked - The turbine is fouled - Presence of an air bubble 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the inlet - Clean the pipe - Dismantle the base and clean the turbine - Incline the pump to release the air bubble then return it to the vertical position
The pump does not stop	<ul style="list-style-type: none"> - The float is blocked in the high position - The float mechanism is blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Remove the float and reposition the pump - Shake the float
The flow rate is not suitable	<ul style="list-style-type: none"> - The drain pipe diameter is not suitable -The inlet is obstructed - The drain pipe is blocked - The turbine is fouled 	<ul style="list-style-type: none"> - Change the pipe (1-1/2"(40mm), 1"(25mm)) - Clean the inlet - Clean the pipe - Dismantle the base and clean the turbine
The pump stops working for a short time	<ul style="list-style-type: none"> - The instructions for use have not been respected. The motor switches itself off for security - pipe is not suitable - The water is too hot. The thermal protector stops the pump. 	<ul style="list-style-type: none"> - Disconnect the pump, then check the immersion depth - Replace the pipe according to the instructions for use - Check that the temperature does not exceed 35°C!

GUARANTEE

- STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
- In the event of a problem or defect, you should first always consult your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
- Your STERWINS pump is assembled to guarantee maximum watertightness. Changing a part would risk adversely affecting the safety of the machine. It is therefore not possible to provide spare parts for your machine.
- Defects which have arisen as results of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
- Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
- The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
- Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to STERWINS by the consumer, STERWINS will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
- Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.
- This item is guaranteed for a period of 36 months from the date of purchase; the guarantee covers material and manufacturing defects.
- The following damage is not covered by the guarantee:
 - Alteration of the mechanical sealant due to running dry or foreign bodies in the water
 - Turbine obstruction by a foreign body
 - Damage during transport

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001, 59790 RONCHIN - France

Declare that the PUMP 250 CW-3
satisfy the requirement of the Council Directives:

LVD Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC
ROHS Directive 2011/65/EU

EN 60335-1:2012
EN 60335-2-41 :2003+A1:2004+A2:2010
EN 55014-1:2006 +A1:2009 + A2: 2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 62321:2009

Shanghai, 01/04/2015

Signature



Batch No:
Last two numbers of the year CE
marking applied: 15

Bruno POTTIE
Director of International
Buying ADEO SERVICES

* Garantie 3 ans / Garantía 3 años / Garantia 3 anos / Garanzia 3 anni
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3 lat / 3 года / 3-річна гарантія
3 ani garanție / Guarantee 3 years

Цзюньхэ Пампс Холдинг Ко., Лтд
Циндянь Зе Вест оф Иньсянь Род Иньчжоу Дистрикт Нинбо, Китай



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ
04201, Україна

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК,
141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

Made In P. R. C. 2015